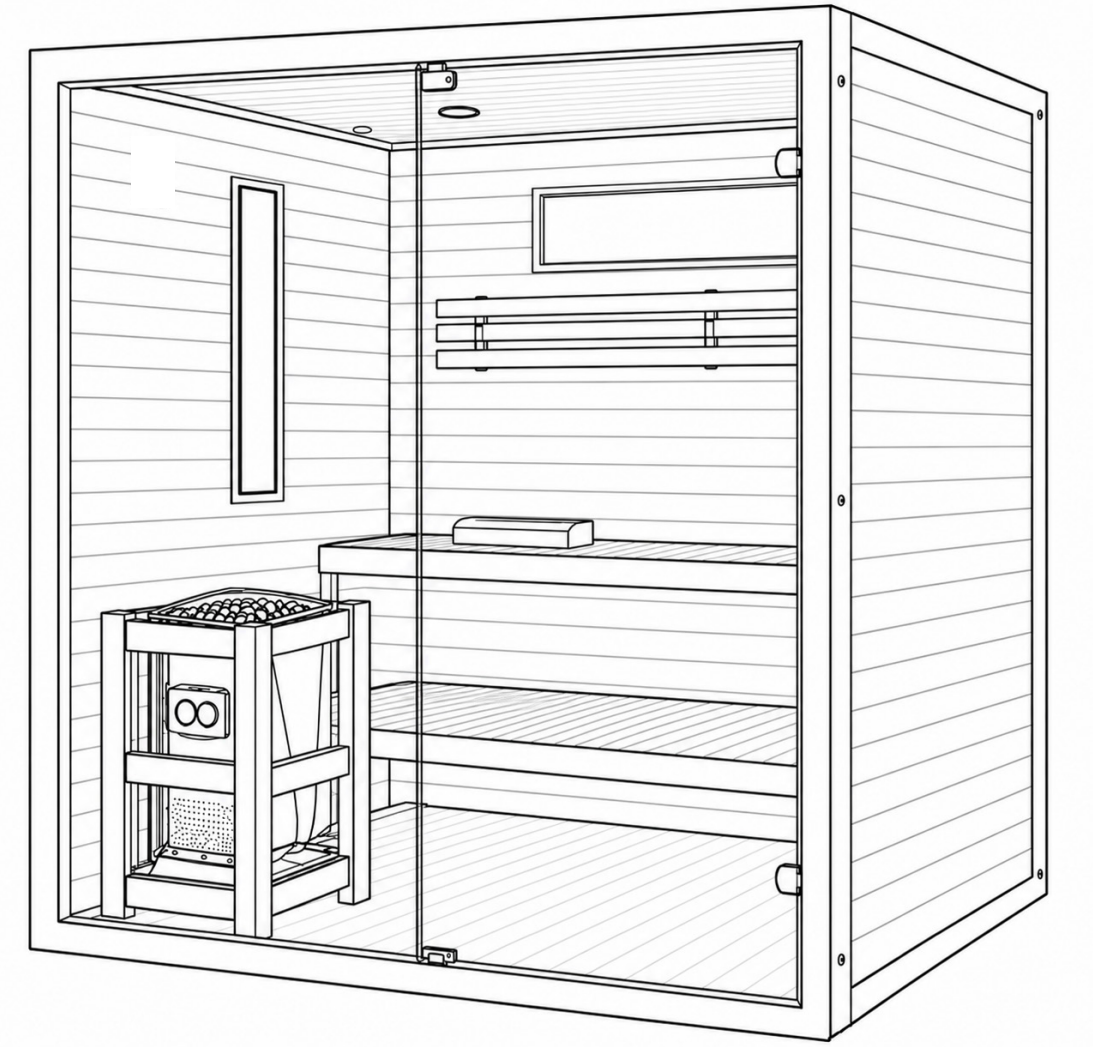
HYDROSAN



NORDA

hydrosan.eu

1 Informacje Ogólne / General Information

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(PL) ZALECENIA

1. Saunę należy ustawić wewnątrz budynku, w suchym i odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, na równym, stabilnym podłożu.
2. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych ani ograniczać przepływu powietrza wokół kabiny.
3. Podłączenie sauny oraz pieca do instalacji może wykonać wyłącznie elektryk posiadający odpowiednie uprawnienia.
4. Przed pierwszym użyciem należy uruchomić pustą saunę w temperaturze 60–90°C na około 60 minut, a następnie wyłączyć ją i przewietrzyć pomieszczenie przez co najmniej 15 minut.
5. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić stan pieca, przewodów, szyb, zawiasów, ławek i pozostałych elementów konstrukcyjnych. Nie używać sauny w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.
6. Wewnątrz sauny ani w jej bezpośrednim sąsiedztwie nie wolno przechowywać materiałów łatwopalnych, substancji chemicznych ani suszyć odzieży.
7. Nie należy dotykać rozgrzanego pieca, kamieni ani innych metalowych elementów, ponieważ grozi to poparzeniem.
8. Kamienie należy polewać wodą stopniowo, w małych porcjach — jednorazowo nie więcej niż około 100 ml. Nadmierna ilość wody może uszkodzić piec lub elementy drewniane.
9. Zalecany czas pojedynczego seansu wynosi około 10–15 minut i powinien być dostosowany do samopoczucia oraz indywidualnej tolerancji na wysoką temperaturę.
10. W przypadku zawrotów głowy, osłabienia, duszności lub nadmiernego uczucia gorąca należy natychmiast opuścić saunę.
11. Nie należy korzystać z sauny po spożyciu alkoholu ani bezpośrednio po obfitym posiłku. Osoby z problemami zdrowotnymi oraz kobiety w ciąży powinny wcześniej skonsultować się z lekarzem.
12. Dzieci oraz osoby wymagające opieki mogą korzystać z sauny wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej. Nie wolno zasypiać podczas seansu.
13. Przed wejściem do sauny należy wziąć prysznic, dokładnie osuszyć ciało, zdjąć biżuterię i rozłożyć ręcznik na ławce.
14. Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć piec, otworzyć drzwi i dokładnie przewietrzyć oraz osuszyć wnętrze kabiny.
15. Saunę należy czyścić dopiero po jej całkowitym ostygnięciu, używając miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie stosować środków ściernych ani nie opryskiwać wodą elementów elektrycznych i zewnętrznych części kabiny.
16. Drewniane elementy wewnętrzne zaleca się okresowo zabezpieczać olejem parafinowym przeznaczonym do saun. Olej należy nakładać na czyste, suche i zimne drewno, unikając kontaktu ze szkłem oraz piecem.
17. Pilot oświetlenia LED należy chronić przed wilgocią, bezpośrednim działaniem wysokiej temperatury oraz pozostawianiem wewnątrz nagrzanej sauny.
18. Podłoga sauny może być śliska z powodu wilgoci. Podczas wchodzenia, wychodzenia i poruszania się wewnątrz należy zachować szczególną ostrożność.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. Install the sauna indoors, in a dry and properly ventilated room, on a level and stable surface.
2. Do not cover the ventilation openings or restrict airflow around the sauna cabin.
3. The sauna and the heater must be connected to the electrical system only by a qualified electrician.
4. Before first use, operate the empty sauna at a temperature of 60–90°C for approximately 60 minutes. Then switch it off and ventilate the room for at least 15 minutes.
5. Before each use, check the condition of the heater, electrical cables, glass panels, hinges, benches and other structural components. Do not use the sauna if any damage is found.
6. Do not store flammable materials or chemicals inside or near the sauna. Never use the sauna to dry clothes or other textiles.
7. Do not touch the hot heater, sauna stones or other metal components, as this may cause burns.
8. Pour water onto the stones gradually and in small amounts—no more than approximately 100 ml at a time. Excessive amounts of water may damage the heater or wooden components.
9. A single sauna session should last approximately 10–15 minutes and must be adjusted to the user's physical condition and individual heat tolerance.
10. Leave the sauna immediately if you experience dizziness, weakness, breathing difficulties or excessive discomfort caused by the heat.
11. Do not use the sauna after consuming alcohol or immediately after a heavy meal. People with health conditions and pregnant women should consult a doctor before use.
12. Children and people requiring assistance may use the sauna only under constant adult supervision. Never fall asleep during a sauna session.
13. Before entering the sauna, take a shower, dry your body thoroughly, remove jewellery and place a towel on the bench.
14. After use, switch off the heater, open the door, and thoroughly ventilate and dry the inside of the cabin.
15. Clean the sauna only after it has cooled completely, using a soft, slightly damp cloth. Do not use abrasive cleaning agents or spray water onto electrical components or the exterior of the cabin.
16. It is recommended to periodically protect the internal wooden components with paraffin oil intended for saunas. Apply the oil to clean, dry and cold wood, avoiding contact with the glass and heater.
17. Protect the LED lighting remote control from moisture and direct exposure to high temperatures. Do not leave it inside the heated sauna.
18. The sauna floor may become slippery due to moisture. Exercise particular caution when entering, leaving and moving inside the sauna.

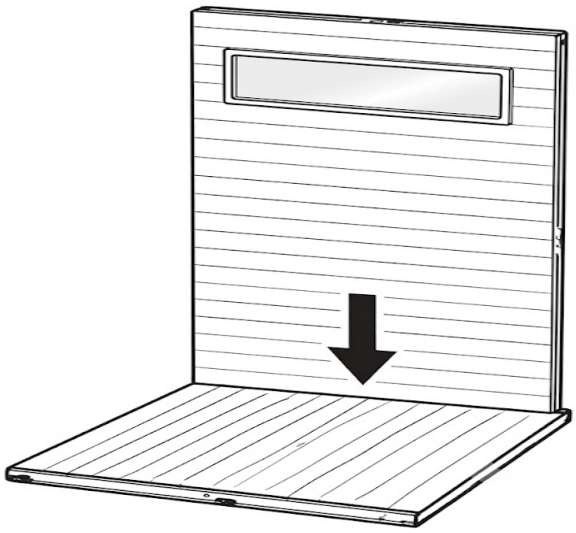
2 Instrukcja montażu / Assembly Instructions

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

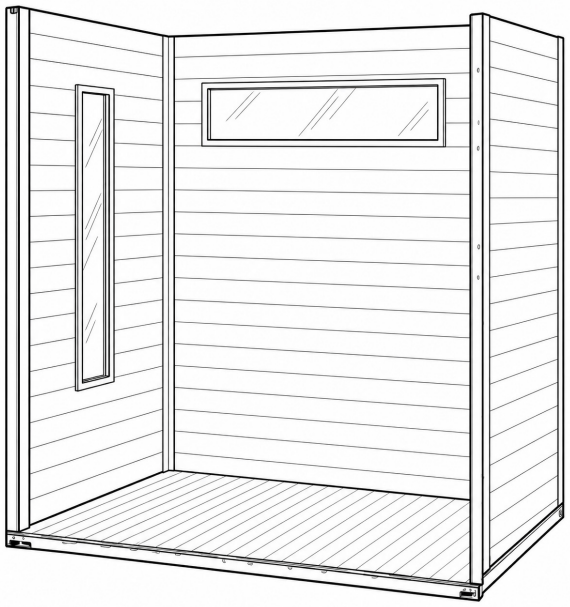
(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

INSTALACJA / INSTALATION

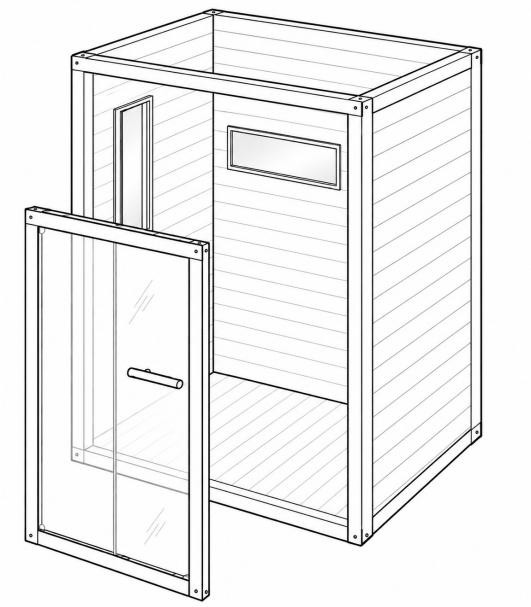
1



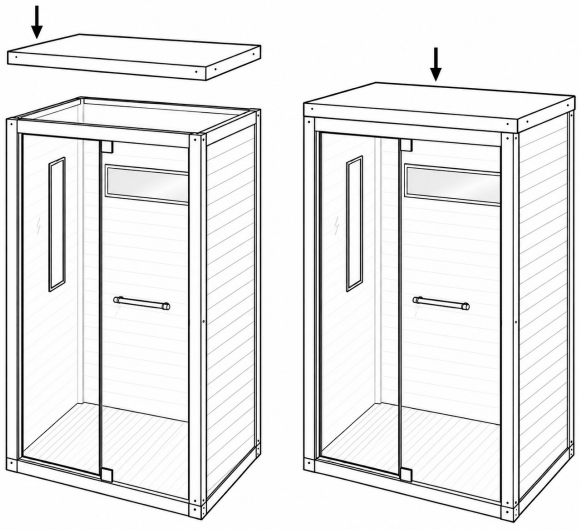
2



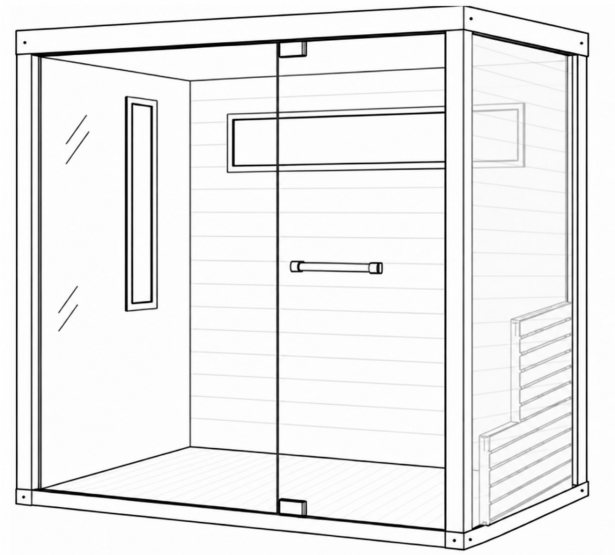
3



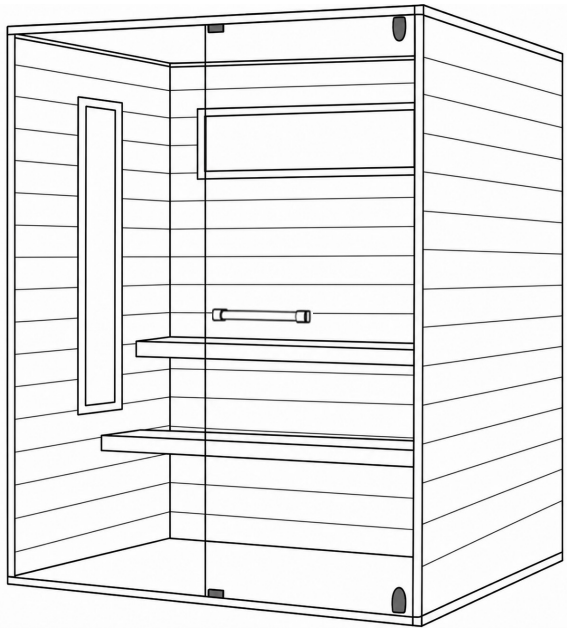
4



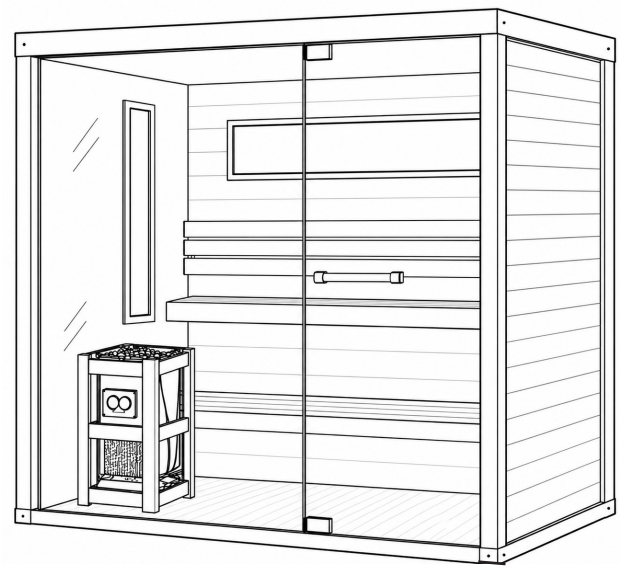
5



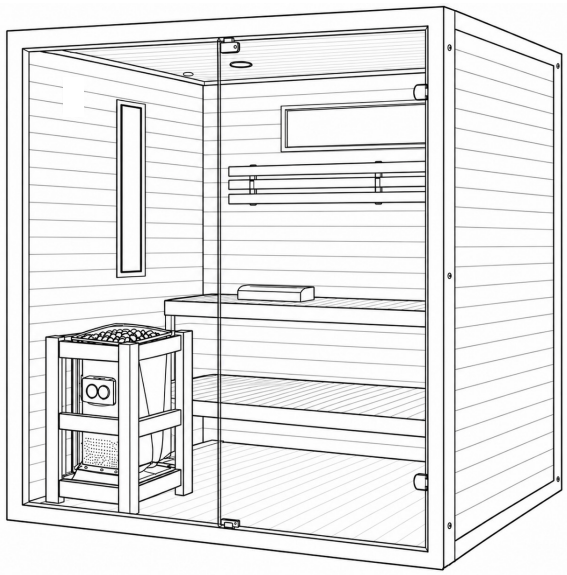
6



7



8



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1.
- Ułóż panel podłogowy na równym i stabilnym podłożu. Ustawić tylną ścianę nad prowadnicą, a następnie ostrożnie wsuń ją w gniazdo panelu podłogowego. Sprawdź pionowość i stabilność połączenia.

KROK 2.
- Ustaw lewą i prawą ścianę boczną na panelu podłogowym. Połącz je z tylną ścianą za pomocą fabrycznych zatrzasków montażowych. Sprawdź, czy panele są ustawione pionowo i nie występują między nimi szczeliny.

KROK 3.
- Przy udziale drugiej osoby podnieś ramę przednią i ustaw ją w otworze kabiny. Połącz ramę ze ścianami bocznymi za pomocą zatrzasków lub klamer montażowych. Skontroluj pion i poziom konstrukcji.

KROK 4.
- Umieść panel sufitowy na zamontowanych ścianach. Wsuń go równomiernie w prowadnice i dokładnie dopasować do całej konstrukcji. Sprawdź stabilność mocowania.

KROK 5.
- Zamontuj panele i ramy wspornikowe ławek w przygotowanych punktach montażowych. Przymocuj je do podłogi oraz ścian kabiny. Upewnij się, że konstrukcja jest wypoziomowana i sztywna.

KROK 6.
- Umieść górną ławkę na przygotowanych wspornikach i przykręcić ją w punktach montażowych. Następnie zamontuj dolną ławkę. Sprawdź stabilność obu siedzisk.

KROK 7.
- Zamontuj oparcia oraz drewniane osłony oświetlenia. Skręcić obudowę pieca, umieścić piec wewnątrz i ustaw go w wyznaczonym miejscu z lewej strony, przy szklanej ścianie. Połącz oznaczone przewody elektryczne. Podłączenie pieca może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

KROK 8.
- Zamontuj uchwyt drzwiowy, uszczelki oraz pozostałe elementy wykończeniowe. Sprawdź działanie drzwi, stabilność konstrukcji, prawidłowość wszystkich połączeń i ułożenie przewodów.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1.
- Place the floor panel on a level and stable surface. Position the rear wall above the guide rail, then carefully insert it into the mounting slot in the floor panel. Check that the panel is vertical and securely seated.

STEP 2.
- Place the left and right side walls on the floor panel. Connect them to the rear wall using the factory-installed mounting latches. Check that the panels are vertical and that there are no gaps between them.

STEP 3.
- With the assistance of a second person, lift the assembled front frame and position it in the cabin opening. Connect the frame to the side walls using the mounting latches or clamps. Check the vertical and horizontal alignment of the structure.

STEP 4.
- Place the ceiling panel on top of the assembled walls. Insert it evenly into the guide rails and align it with the entire structure. Check that the panel is securely fixed.

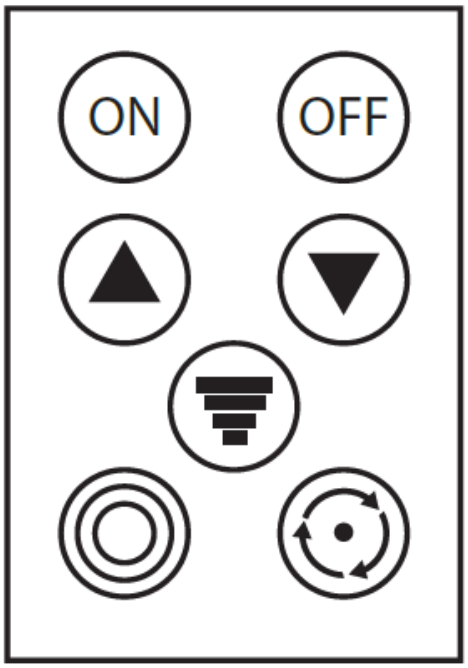
STEP 5.
- Install the bench support panels and frames at the designated mounting points. Secure them to the floor and cabin walls. Make sure the structure is level, rigid and stable.

STEP 6.
- Place the upper bench on the prepared supports and secure it at the designated mounting points. Then install the lower bench. Check the stability of both seats.

STEP 7.
- Install the backrests and wooden light covers. Assemble the heater enclosure, place the heater inside it and position it on the left-hand side, next to the glass wall. Connect the labelled electrical cables. The heater must be connected by a qualified electrician only.

STEP 8.
- Install the door handle, seals and remaining finishing components. Check the operation of the door, the stability of the structure, all connections and the routing of the electrical cables.

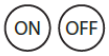
3 Pilot sterujący/ Remote control



(PL) OBSŁUGA PILOTA

1. Włączanie i wyłączanie oświetlenia
Naciśnij przycisk ON, aby włączyć oświetlenie LED. (ON) (OFF)
Naciśnij przycisk OFF, aby je wyłączyć.
2. Ręczna zmiana koloru światła
Za pomocą przycisków zmiany koloru można ręcznie przełączać barwy oświetlenia.
Dostępne kolory to: czerwony, zielony, niebieski, żółty, fioletowy, turkusowy i biały.
3. Regulacja jasności
Naciśnij przycisk regulacji jasności, aby stopniowo zmieniać natężenie światła w zakresie od maksymalnej do minimalnej jasności.
4. **Automatyczna zmiana kolorów – tryb skokowy**
Naciśnij przycisk trybu skokowego, aby uruchomić automatyczne przełączanie kolorów.
Barwy będą zmieniać się kolejno bez efektu płynnego przejścia.
5. Automatyczna zmiana kolorów – tryb płynny
Naciśnij przycisk trybu płynnego, aby uruchomić łagodne przechodzenie pomiędzy dostępnymi kolorami.
6. Zatrzymanie trybu automatycznego
Aby zatrzymać automatyczną zmianę kolorów, wybierz jeden z przycisków ręcznej zmiany barwy.
UWAGI
Pilot służy wyłącznie do sterowania oświetleniem LED.
Chroń pilot przed wilgocią i bezpośrednim działaniem wysokiej temperatury.
Nie pozostawiaj pilota wewnątrz nagrzanej sauny.
W przypadku nieprawidłowego działania sprawdź stan baterii.
Nie używaj pilota, jeżeli jego obudowa lub bateria są uszkodzone.

(EN) REMOTE CONTROL

1. Switching the lighting on and off
Press the ON button to switch on the LED lighting. 

Press the OFF button to switch it off.
2. Manual colour selection
Use the colour selection buttons to manually change the lighting colour.
The available colours are red, green, blue, yellow, purple, turquoise and white. 
3. Brightness adjustment
Use the brightness adjustment buttons to increase or decrease the light intensity. 
4. Automatic colour change – jump mode
Press the jump mode button to start automatic colour switching.
The colours will change sequentially without a smooth transition effect. 
5. Automatic colour change – fade mode
Press the fade mode button to start smooth transitions between the available colours. 
6. Stopping automatic mode
To stop the automatic colour-changing mode, press one of the manual colour selection buttons.
NOTES
The remote control is intended exclusively for operating the LED lighting.
Protect the remote control from moisture and direct exposure to high temperatures.
Do not leave the remote control inside the heated sauna.
If the remote control does not operate correctly, check the battery.
Do not use the remote control if its housing or battery is damaged.

IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
hydrosan.eu